

**Основные принципы публикации ссылок
на стандарты в Официальном Журнале
Европейского Союза**

Введение

Целью данного документа является оказывать содействие учреждениям Комиссии (отраслевым подразделениям ЕС и подразделению ENTR-Standardization) по основным принципам управления публикацией ссылок на гармонизированные стандарты в Официальном Журнале.

Часть I этих основных принципов "*Практические шаги*" разъясняет различные процедуры, которым следует придерживаться при публикации ссылок на гармонизированные стандарты в Официальном Журнале. Разъяснения о том, что и кем должно быть сделано и какие действия предпринять представлены в формате вопросов и ответов.

Часть II "*Разъяснения по гармонизированному образцу*" дает разъяснения в отношении единого гармонизированного образца, который используется Европейскими организациями по стандартизации и учреждениями Комиссии. Сам гармонизированный образец дан в Приложении.

Названия гармонизированных стандартов на исландском и норвежском языках должны быть опубликованы в Приложении к Общему Журналу ЕЭЗ также как и для публикации в рамках Европейского Союза.

Отдел ЕС/ENTR- Standardization разместил гармонизированный образец на всех языках Европейского Союза на своих Интернет страницах.

Содержание :

Часть I	Практические шаги	стр.....
Часть II	Разъяснения по гармонизированному образцу	стр.....
Часть III	Полезные связи	стр
Приложение 1	Гармонизированная модель	стр.....
Приложение 2	Контактные детали отдела ЕС, ЕАСТ и Европейских организаций по стандартизации	стр.....

Часть 1 Практические шаги

1. С чего начинается процесс публикации ссылок на гармонизированные стандарты?

Европейская организация по стандартизации направляет ссылки на принятый гармонизированный стандарт в электронном формате в Комиссию (Отдел ENTR-Standardization и отраслевые отделы ЕС) и в копии в Секретариат ЕАСТ. Перечень используемых e-mail адресов дан в Приложении 2.

2. Каково содержание отправления?

Отправление состоит из официального письма от Европейской организации по стандартизации в адрес Комиссии и перечня, по каждой директиве и на всех языках Европейского Союза, ссылок на гармонизированные стандарты, которые публикуются в Общем Журнале.

Кроме того, желательно, чтобы отправление содержало более подробную информацию (в зависимости от директивы) о новых ссылках (т.е. ссылки на гармонизированные стандарты, которые представлены в первый раз). Данная информация дает возможность отраслевым отделам ЕС определить ссылки всех новых стандартов. Данные по каждому новому стандарту включают соответствующий идентификационный номер с годом годности, название стандарта, срок годности и количество мандатов, по которым сделана работа.

Более того, в случае представления сводного перечня (смотри 8.2.), было бы хорошо, чтобы Европейская организация по стандартизации сообщала об "устаревших " стандартах (тех, которые исключены из сводного перечня). Этот перечень "устаревших" стандартов, стандартов для которых срок прекращения презумпции соответствия прошел, должен быть дан в отдельном разделе отправления Европейской организации по стандартизации.

3. Какие проверки отраслевой отдел ЕС должен осуществить?

Отраслевой отдел должен осуществить проверку каждого стандарта, ссылки на который представлены Европейской организацией по стандартизации для публикации в Официальном Журнале на следующих двух уровнях:

а) при представлении данных:

- Представлен перечень на всех официальных языках Европейского Союза?
- Сохранен формат и единый образец? (смотри часть 2 и приложение 1)

б) при подтверждении содержания:

- Охвачен стандарт соответствующей директивой?
- Является стандарт предметом соответствующей директивы?
- Стандарт содержит информацию об отношениях между разделами стандарта и основными требованиями? (смотри документы "Роль разработки и исполнения мандатов", которые имеются в "Путеводителе по стандартизации" на веб-сайте Enterprise DG Standardisation Европейской Комиссии :

[http:// europa.eu.int/comm/enterorise/standards_policy/vademecum/index/htm](http://europa.eu.int/comm/enterorise/standards_policy/vademecum/index/htm))

Существует общее правило, что Комиссия не должна проверять техническое соответствие содержания стандарта. Европейские организации отвечают за содержание и предполагается, что они предоставляют правильные данные. Их процедуры должны гарантировать, что переведенные названия, как они представлены, ссылаются на правильные идентификационные номера стандарта.

С другой стороны, отраслевые отделы должны понимать, что публикация ссылок на гармонизированные стандарты в Официальном Журнале имеет юридическую силу и таких ошибок следует избегать.

Полный текст Европейских стандартов, имеющих в наличии, следующий:

- Стандарты Европейского Комитета по стандартизации: Отраслевые отделы ЕК могут получить право он-лайн доступа к "Базе данных стандартов Европейского Комитета по стандартизации", если полные тексты стандартов имеются в наличии для внутреннего пользования в Комиссии. Запрос на пароль должен быть направлен в ENTR-Standardisation Unit (entr-standardisation@cec.eu.int);
- Стандарты Европейского комитета электротехнической стандартизации (включая стандарты МЭК): Европейский комитет электротехнической стандартизации предоставил внутренние права для пользования он-лайн доступом к ее библиотеке ENTR-Standardisation Unit . Отраслевые отделы ЕК могут получить текст стандарта Европейского комитета электротехнической стандартизации (или в случае необходимости пароль доступа к библиотеке Европейского комитета электротехнической стандартизации), направив свой запрос в ENTR-Standardisation (entr-standardisation@cec.eu.int);
- Стандарты Европейского института телекоммуникационных стандартов : Европейский институт телекоммуникационных стандартов составляет перечень открытых стандартов Европейского института телекоммуникационных стандартов, имеющих в наличии. Представленные стандарты Европейского института телекоммуникационных стандартов бесплатно представлены на веб-сайте : <http://www.etsi.org>.

Следует подчеркнуть, что полный текст стандартов Европейского Комитета по стандартизации и Европейского комитета электротехнической стандартизации может быть использован только для внутренних целей Комиссии и ЕАСТ и не может быть распространен. Более подробную информацию о том "как получить право доступа" персоналу Комиссии можно найти на ENTR -Standardisation unit веб-сайте в Интренете.

4. Что должен делать отраслевой отдел ЕС, если один из вышеуказанных критериев не соблюдается в отношении одного или более стандартов данного списка?

Если один из критериев не выполняется, отраслевой отдел НЕ должен публиковать или корректировать документ, а должен вернуть его без промедления официальным письмом Европейской организации для пересмотра. Должно быть принято решение отраслевым отделом вернуть ли весь список или продолжить публикацию "действующих" стандартов. ENTR -Standardisation также должен быть проинформирован.

После этого заинтересованные Европейские организации по стандартизации повторно направят пересмотренную версию (либо стандарт либо перечень) в Комиссию (и в ENTR -Standardisation UNIT и в отраслевые отделы) для публикации.

Следует максимально избегать задержек в публикации. Презумпция соответствия откладывается до тех пор, пока ссылки на стандарт не будут опубликованы в Официальном Журнале. Если отраслевой отдел ЕК просит соответствующую Европейскую Организацию по стандартизации откорректировать название или какие-либо другие данные, должны указываться сжатые сроки, чтобы не задерживать публикацию.

В случае, если подразделениям Комиссии становится известно, что содержание стандарта может привести к проблемам, наилучшим средством избежать ненужных задержек в публикации будет просмотр стандарта на этапе запроса и/или до его окончательного принятия. На проблему следует посмотреть как на превентивную меру.

5. Что будет делать отраслевой отдел ЕК , если он узнает, что стандарт будет поставлен под сомнение?

В принципе, публикацию можно отложить, если имеется официальное возражение против представленного стандарта в соответствии с существующей процедурой, заложенной в затронутой директиве.

Если, в исключительном случае, Комиссия получает информацию, в частности от государства-члена, что обсуждаемый стандарт может быть проблемным в соответствии с Директивой, рекомендуется внести ясность до публикации.*

Исполнением в таких случаях может считаться:

- Обсуждение с истцом или поставившим вопрос государством-членом;
- Обсуждение с рабочей стороной/группой экспертов/комитетом Директивы;
- Обсуждение с ответственной Европейской организацией по стандартизации;

* Было бы хорошо, если бы Европейская организация по стандартизации подготовила краткую информативную таблицу о шагах, касающихся стандартов, при пересмотре или разработке. Отраслевые отделы ЕК могли бы затем стать более превентивными и начать действия заранее.

- Обсуждение с Комитетом 98/34/ЕС Комитетом

Этот неофициальный поиск ясности помог бы прояснить будет ли действительно существовать необходимость продолжать процедуру официального возражения.

Результатом этого исследования могла бы стать одна из трех альтернатив:

1. стандарт адекватен и процедура публикации может продолжаться;
2. соответствующая Европейская организация по стандартизации готова пересмотреть стандарт;
3. Комиссия или государство-член решает продолжить процедуру официального возражения (смотри ниже).

Для руководства административной процедурой «Официальное возражение против стандарта» просьба обращаться к документу № 49/99rev2 Комитета по стандартам и техническим регламентам. Данный документ имеется в наличие в Путеводителе по стандартизации в политике Enterprise DG Standardisation Европейской Комиссии на веб-сайте : http://europa.eu.int/comm./enterprise/standards_policy/vademecum/index.htm

Отраслевой отдел должен проинформировать соответствующую Европейскую организацию по стандартизации (с информационной копией в адрес ENTR Standardisation Unit) о возникающих проблемах. Это должно быть сделано официальным письмом на ранней стадии.

Каждое официальное возражение на стандарт будет являться предметом обсуждения (принятия или отклонение) со стороны Комиссии. Любое решение Комиссии в отношении приемки официального возражения на стандарт будет опубликовано в Официальном Журнале серии L. Таким образом в случае публикации в сводном перечне ссылок на гармонизированные стандарты в Официальном Журнале (серии C), все решения Комиссии, касающиеся полного отклонения или частичной публикации, должны учитываться. Подразделения ЕК должны проявлять бдительность.

6. Что следует сделать, если «ошибка» опубликована в Официальном Журнале?

В случае очевидной ошибки или оплошности в отношении опубликованной информации в Официальном Журнале, Комиссия (отраслевой сектор ЕК) должна начать вносить исправления. Такие ошибки могут касаться ошибок при переводе, ссылок на стандарты, опубликованные по ошибке, опечатки. Если источник такой ошибки находится в рамках Европейской организации по стандартизации, отраслевой отдел ЕК должен вернуть соответствующей ЕОС (с информационной копией в ENTR Standardisation Unit) и попросить сделать корректировку как можно скорее.

Если ошибка ограничивается только данным языком, рекомендуется опубликовать исправление именно на этой языковой версии.

Просьба иметь ввиду, что такая процедура «исправления» не может быть использована, если проблема стандарта связана с содержанием. В этом случае должно применяться официальное возражение по стандарту (смотри раздел 5 выше).

7. Кто запрашивает публикацию в Официальном Журнале?

Отраслевой отдел ЕК передает перечень ссылок на гармонизированные стандарты для каждой Директивы (на всех официальных языках Европейского Союза) в Общий Секретариат (SG-Publications-au-JO@cec.eu.int) по электронной почте, с копией в адрес ENTR Standardisation Unit (entr-standardisation@cec.eu.int).

Публикация рассматривается как административный вопрос, который инициируется ответственными подразделениями ЕК.

Ссылки публикуются Издательством в серии С Официального Журнала в разделе *Информация Комиссии* (обычно спустя неделю после передачи отраслевым отделом ЕК)

Как только ссылки на гармонизированные стандарты опубликованы и Общем Журнале, ENTR Standardisation Unit делает доступной обновленную информацию на веб-сайте «Нового Подхода – Гармонизированные стандарты»: http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/index_en.html.

8. Что следует понимать под «Перечнем новых гармонизированных стандартов» и «Сводный список гармонизированных стандартов»?

8.1. Перечень новых гармонизированных стандартов.

Вполне возможно, что время от времени отраслевой сектор получает перечень, содержащий только «новые» гармонизированные стандарты. Эти «новые» гармонизированные стандарты могут быть или действительно брэнд новыми стандартами или могут быть пересмотренным вариантом, заменяющим существующие гармонизированные стандарты, или изменениями существующих стандартов, ссылки на которые уже были опубликованы. Ссылки на каждый из этих новых гармонизированных стандартов впервые появляется в ОЖ. По этой причине эта публикация называется «первой» или «первоначальной» публикацией ссылок на гармонизированный стандарт.

Чтобы иметь общее представление о всех действующих гармонизированных стандартах, необходимо рассмотреть два случая:

А. Публикации сводного перечня никогда не было : (см. 8.2): комплект всех опубликованных перечней гармонизированных стандартов дает общее представление о всех гармонизированных стандартах, действующих на момент данной директивы.

В. Предварительная публикация сводного перечня была: последний сводный перечень, вместе со всеми перечнями новых гармонизированных стандартов, опубликованных с момента публикации этого сводного перечня, дает полное представление о всех действующих гармонизированных стандартах на момент данной директивы.

С целью предоставить возможность производителям иметь полное представление, в каждом перечне гармонизированных стандартов в конце должна указана ссылка на ОЖ, в котором такие предварительные перечни были опубликованы. Следует также подчеркнуть, что каждый отраслевой отдел должен хранить полный обзор всех публикаций перечней, который был сделан

8.2. Сводный перечень гармонизированных стандартов.

С целью улучшить обзор и стимулировать задачи производителей и других заинтересованных сторон, рекомендуется публиковать сводный перечень действующих гармонизированных стандартов по крайней мере один раз в год. Сводный перечень является перечнем всех гармонизированных стандартов, которые предоставили презумпцию соответствия в определенный момент (обычно на дату публикации данного перечня в ОЖ) в данной отрасли. Европейские организации по стандартизации предоставляют такой сводный перечень.

В сводном перечне не должно появляться «устаревших» гармонизированных стандартов. Сводный перечень заменяет весь комплект предыдущих действующих перечней (предыдущий сводный перечень и все перечни новых гармонизированных стандартов, опубликованных с момента публикации последнего сводного перечня).

Следует отметить, что гармонизированный стандарт может в принципе считаться устаревшим только:

- Если он был пересмотрен при условии, что его дата прекращения презумпции истекла или
- Если Решение Комиссии (вслед за официальным возражением) отозвало ссылки на него в ОЖ.

В конце сводного перечня следует отметить, что он заменяет все предыдущие перечни. (Было бы полезно если бы отраслевые отделы хранили полный обзор предыдущих перечней из области их компетенции).

С точки зрения Комиссии предпочтительнее, чтобы Европейская организация по стандартизации предоставляла только сводные перечни. Европейская организация по стандартизации должны осуществлять координацию при направлении перечней стандартов, дающих презумпцию соответствия одной и той же директиве. С целью обеспечения одновременной публикации в ОЖ, данные перечни должны поступить в Комиссию одновременно

9. Какую информацию должна представить Европейская организация по стандартизации?

Информация, предоставляемая Европейской организацией по стандартизации является информацией, необходимой для идентификации стандарта единым путем и для информирования пользователей о применимости презумпции соответствия.

Требуется следующая информация:

[1] Европейская организация по стандартизации

(смотри колонку 1 модели)

Акронимы Европейской организации по стандартизации : CEN Европейский комитет по стандартизации), CENELEC Европейский комитет электротехнической стандартизации, ETSI (Европейский институт телекоммуникационных связей)

[2] Ссылка и название гармонизированного стандарта (документ ссылки)

(смотри колонку 2 модели)

ссылка: указание номера стандарта, включая его год годности, представленный согласно правил Европейской организации по стандартизации;

название гармонизированного стандарта: название стандарта (на всех официальных языках ЕС);

документ ссылки: документ ссылки (т.е. стандарт Международной организации по стандартизации , стандарт МЭК), если таковой применим, основывающийся на том какой гармонизированный стандарт был установлен

Ссылки изменений (или поправок) должны быть указаны в том же сегменте, что и ссылки на стандарт, в который они вносят изменения (или корректируют).

ЕОС принимает решение о направлении ссылок поправок стандартов в ЕК для публикации в ОЖ. Европейский комитет стандартизации будет систематически направлять данные ссылки на поправки , в то время как Европейский институт электротехнической стандартизации будет делать это от случая к случаю.

В случае сводного перечня ссылок на гармонизированные стандарты или если имеются пересмотренные или измененные стандарты, следующая дополнительная информация может быть представлена: (дополнительные колонки 3 и 4 модели на стр. 13 могут быть заполнены):

[3] Ссылка на замененный стандарт

(смотри колонку 3 модели)

Если стандарт, для которого запрошена публикация ссылок, заменяет существующий гармонизированный стандарт: ссылка на старый гармонизированный стандарт.

[4] Дата приостановки презумпции соответствия замененного стандарта
Примечание 1

(смотри колонку 4 модели)

Если гармонизированный стандарт, для которого публикация ссылок в ОЖ была запрошена, заменяет существующий гармонизированный стандарт, дата, когда презумпция соответствия данного существующего стандарта истекает, называется «датой приостановки соответствия замененного стандарта».

Европейская организация по стандартизации указывает в колонке 4 дату приостановки презумпции соответствия. Как правило, эта дата приостановки является идентичной дате отзыва, определенной Европейской организацией по стандартизации, т.е. вообще равна дате годности (dav) + 6 месяцев для стандартов Европейского комитета по стандартизации и до даты ратификации (dog) + 36 месяцев для стандартов Европейского Комитета электротехнической стандартизации. Однако в исключительных случаях дата приостановки может потребоваться раньше или позже чем дата отзыва, предложенная Европейской организацией по стандартизации. В таких случаях, определение даты приостановки предоставляется подразделениям Комиссии под их ответственность. В исключительных случаях, Европейская организация по стандартизации по просьбе Технического Комитета может предложить дату приостановки презумпции соответствия, которая выходит за обычные рамки. Однако, данные исключительные задержки не должны превышать, как правило, 36 месяцев после даты годности.

Особый случай: Для Директивы о низком напряжении^{a)}, включающей «раздел сертификации» - между тем неконтролируемый - существует промежуточная договоренность, где дата приостановки равна конечной дате данного «раздела по сертификации».^{b)}

Следует обратить внимание на связь между датой приостановки презумпции соответствия измененного стандарта и датой публикации в ОЖ. Ретроактивный отзыв презумпции соответствия гармонизированного стандарта не должен противостоять производителям. Это означает, что дата приостановки презумпции соответствия не может быть, как правило, датой предшествующей публикации в ОЖ, но может быть только той же даты или более поздней даты. Если дата приостановки презумпции соответствия, предложенная Европейской организацией по стандартизации является датой предшествующей дате публикации в ОЖ, отраслевой отдел заменяет ее формулировкой " *Дата данной публикации*" в колонке «дата приостановки презумпции соответствия». Перевод выражения «*Дата данной публикации*» на всех языках Европейского Союза можно получить по запросу в ENTR-Standardisation .

^{a)} LVD = Директива о низком напряжении

^{b)} Для стандартов LVD существует общее понимание, что dow может исключительно превысить dog + 36 месяцев для этих стандартов/изменений не меняя уровень безопасности.

В случае публикации сводного перечня, возникает вопрос все ли данные о приостановленном гармонизированном стандарте (его ссылки и его даты приостановки) должны быть опубликованы снова. Как правило, данные приостановленного гармонизированного стандарта удаляются из перечня только, если публикация в ОЖ данного сводного перечня будет после даты приостановки презумпции соответствия данного гармонизированного стандарта.

[] Дата первой публикации в Официальном Журнале.

Дата первой публикации в Официальном Журнале отмечает начало презумпции соответствия обсуждаемого стандарта.

Если отдельная отрасль решает, что существует острая потребность в предоставлении информации в отношении даты первой публикации в ОЖ, то отраслевой отдел ЕК может предоставить ее. Дополнительная колонка может быть добавлена отраслевым отделом ЕК, с названием «Дата первой публикации» (Перевод на все языки Сообщества выражения «Дата первой публикации» имеется у ENTR-Standardization Unit).

Участвующий отраслевой отдел ЕК должен заполнить данную колонку с:

- Либо номером (С #) и датой (Д.М.ГГГГ Официального Журнала, в котором ссылки на гармонизированный стандарт были опубликованы в первый раз (для уже опубликованных ссылок на гармонизированный стандарт);
- Или с указанием «Это первая публикация», если она касается новых ссылок на стандарт, который публикуется впервые (для новых первоначальных ссылок).

Отраслевой отдел ЕК должен проверить и удостовериться, что запрашиваемые (человеческие) ресурсы имеются в наличие в рамках отдела для завершения и регулярного обновления данных и постоянной колонки «Дата первой публикации в Официальном Журнале».

Европейская организация по стандартизации не предоставляет данные, касающиеся «Даты первой публикации в Официальном журнале" в Комиссию.

Для установления трассируемости пользователей стандартов по отношению к истории презумпции соответствия, было бы возможным для них проконсультироваться с предыдущими публикациями в Официальном Журнале. В связи с этим каждая новая публикация в Официальном Журнале должна иметь ссылки на предыдущие публикации, сделанные в Официальном Журнале.

10. Как ссылки передаются Европейской организацией по стандартизации?

Европейская организация по стандартизации передает перечень ссылок на гармонизированные стандарты в электронном формате в Комиссию, а также в ENTR-Standardisation Unit и в отраслевые отделы.

Европейский Комитет по стандартизации и Европейский институт электротехнической стандартизации.

- Каждый перечень дан в формате Word на языке Европейского Союза и в соответствии с Директивой
- Данные перечни передаются для тех же Директив в сжатом виде, Zip format;

Содержание перечней утверждается Менеджером проекта Европейского Комитета по стандартизации и если потребуется консультантами этого же Комитета, до того как перечни направлены в ЕК.

Европейский институт телекоммуникационных стандартов

- Каждый перечень представлен на языке ЕС согласно Директиве
- Перечень передан для той же Директивы в формате базы данных;

В дополнение к базе данных, предоставленной на основании раздела 9, Европейский институт телекоммуникационных стандартов создает в каждом перечне дополнительную колонку, в которой имеются ссылки на соответствующие требования директивы 1999/5/ЕС с целью привлечь внимание специфику Директивы R&TTE.

Возможно, что Европейская организация по стандартизации представляет ссылки на единые гармонизированные стандарты для первоначальных публикаций.

11. Каковы правила и ответственности (вкратце) различных участников?

Европейская организация по стандартизации:

- Отвечает за содержание гармонизированных стандартов;
- Отвечает за информацию, предоставленную по каждому гармонизированному стандарту;
- Отвечает за все предлагаемые Комиссии ссылки на гармонизированные стандарты;
- Передает ссылки принятых Европейских стандартов Комиссии;

Подразделения Комиссии:

- Отраслевые отделы ЕК: отвечают за процесс публикации (ссылок на гармонизированные стандарты, предлагаемые Европейской организацией по стандартизации) в ОЖ;
- ENTR-Standardisation Unit координирует работу и обновляет веб-сайт «Новые Подходы – гармонизированные стандарты»; предоставляет

- откорректированный перечень названий директив на всех языках в Европейскую организацию по стандартизации; располагает моделью на всех языках Европейского Союза
- Центральный Секретариат: передает запросы отраслевых отделов ЕК в Издательство для публикации в Официальном Журнале;

Секретариат ЕАСТ (Европейская Ассоциация Свободной Торговли)

- занимается публикацией в приложении ОЖ Европейской Экономической зоны.

12. Что такое гармонизированная модель для публикации ссылок в Официальном Журнале?

Название перечня ссылок включает следующее предложение «Сообщение Комиссии в рамках применения « и заканчивается Европейской организацией по стандартизации с полным официальным названием затрагиваемой директивы (никаких упоминаний о потенциальных изменениях Директивы). Перечень названий всех затронутых директив сохранен в усовершенствованном виде и направлен Европейской организацией по стандартизации Европейской Комиссией (ENTR-Standardization Unit). Секретариат ЕАСТ предоставляет названия директив на Исландском и Норвежском языках в Европейскую организацию по стандартизации.

Часть II. Разъяснения по гармонизированному образцу.

Единый гармонизированный образец должен использоваться для публикации сводных перечней ссылок на гармонизированные стандарты в Официальном Журнале (специальный образец используется для Директивы по строительным товарам).

Единый гармонизированный образец сопровождается рядом специфических и дополнительных замечаний и сносок, которые должны быть использованы для публикации в Официальном Журнале. Европейская организация по стандартизации решает использовать примечания или нет. Примечание 2.1, 2.2 и 2.3 появятся во всех перечнях Европейского института электротехнической стандартизации. Они не появятся в перечнях, предоставленных Европейским Комитетом по стандартизации до тех пор, пока Европейский Комитет по стандартизации не примет решения о противном. Перечни, опубликованные в Общем Журнале с ссылкой на директиву, для которой стандарты как Европейского Комитета по стандартизации так и Европейского института электротехнической стандартизации обеспечивают презумпцию соответствия , будут включать примечания 2.1, 2.2 и 2.3.

Термин «масштаб», используемый в примечании 2.1, 2.2 и 2.3. следует читать в значении «товары, охватываемые масштабом стандарта».

Электронная версия модели представлена Комиссией Европейским организациям по стандартизации, так же как и перевод на все языки Сообщества, выражения «*Информация Комиссии в рамках применения*»

Модель с разъяснениями

(Разъяснения подготовлены к печати шрифтом Arial. Число колонок от [1] до [4] не должно копироваться.)

Информация Комиссии в рамках применения
(полное название директивы)

(Текст с ссылкой ЕЕА)

(Публикация названий и ссылок на гармонизированные стандарты согласно директиве)

[1] ЕОС (1)	[2] Ссылка и название гармонизированного Стандарта (и документ ссылки)	[3] Ссылка на измененный Стандарт	[4] Дата приостановки презумпции соответствия замененного стандарта Примечание 1
ЕКС	EN 71-1:1998 Безопасность игрушек – Часть 1: Механические и физические свойства	EN 71-1:1998	31.01.2001
ЕИЭС	EN 60079-7:2003 Электрическая аппаратура для взрывоопасных атмосфер – Часть 7 : Повышенная безопасность «е» (МЭК 60079-7:2001)	EN 50019:2000 Примечание 2.1	01.07.2006
[вышеуказанные данные объединены в таблице, чтобы показать 2 примера]			
(1) ЕОС : Европейская организация по стандартизации - ЕКС: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 http:// www.cenorm.be - ЕИЭС : rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 http:// www.cenelec.org - ЕИСТ : 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel (33) 492 94 42 00\$ fax (33) 493 65 47 16 http://www.etsi.org			

Примечание 1 Обычно дата прекращения презумпции соответствия будет считаться датой отзыва («dow»), установленной Европейской организацией по стандартизации, но внимание пользователей данных стандартов следует обратить на тот факт, что в определенных исключительных случаях это может быть и по другому.

Примечание 2.1. Новый (или измененный) стандарт должен обладать тем же масштабом, что и замещенный стандарт с целью дать презумпцию соответствия основным требованиям директивы.

Примечание 2.2. Новый стандарт обладает более широким масштабом, чем замененный стандарт. На указанную дату замененный стандарт прекращает

предоставлять презумпцию соответствия основным требованиям директивы.

Примечание 2.3. Новый стандарт обладает более узким масштабом, чем замененный стандарт. На указанную дату (частично) замененный стандарт прекращает предоставлять презумпцию соответствия основным требованиям директивы по данным товарам, в масштабе нового стандарта. Презумпция соответствия основным требованиям директивы на товары, которые все еще попадают в масштаб (частично) замененного стандарта, но которые не попадают в масштаб нового стандарта, являются незатронутыми.

Примечание 3 В случае изменений стандарт, на который идет ссылка, является Европейский стандарт CCCC:YYYY, его предыдущие изменения, если таковые были, и новое, предложенное изменение. Замененный стандарт (колонка 3) таким образом состоит из Европейского стандарта CCCC:YYYY и его предыдущих изменений, если таковые были, но без нового предложенного изменения. На указанную дату, замененный стандарт прекращает предоставлять презумпцию соответствия основным требованиям директивы.

[Формулировка «Примечание 1» всегда появляется в верху заголовка 4-ой колонки образца. За таблицей всегда следует вышеуказанный текст примечания 1]

[Примечание 2.1, 2.2,2.3 и 3

Формулировка «примечание 2.1» « Примечание 2.1»....., ставится на уровень стандарта в колонке 3 образца.

«Масштаб» как упомянуто в примечаниях 2.1, 2.2 и 2.3 понимается как «товары, охватываемые масштабом».

За таблицей следует текст Примечания 2.1, Примечания 2.2, Примечания 2.3 или Примечания 3, если они применимы. (Например, они всегда появляются в перечнях, предусмотренных ЕИЭС, и только от случая к случаю в перечнях ЕКС).

Последняя колонка (Дата прекращения презумпции соответствия замененного стандарт) остается пустой, если стандарт новый и/или не заменяет другой гармонизированный стандарт. В таком случае ЕИЭС ставит «-» . Слова «Не применяется» появляются в колонке 4.]

За примечаниями мог бы следовать конкретный соответствующий пример согласно соответствующей директиве).

Пример : для EN 50014:1997 следующее применяется:

ЕИЭС	<p>EN 50014:1997 Электрическая аппаратура для потенциально взрывной атмосферы – Общие требования (Ссылка на стандарт EN 50014:1997)</p> <p>Изменение A1:1999 в EN 50014:1997 (Ссылка на стандарт EN 50014:1997 +A1:1999 в EN 50014:1997)</p> <p>Изменение A2:1999 в EN 50014:1997 (Ссылка на стандарт EN 50014:1997 +A1:1999 в EN 50014:1997 +A2:1999 в EN 50014:1997)</p>	<p>Никакого (Нет замененного стандарта)</p> <p>Примечание 3 (замененный стандарт EN 50014:1997)</p> <p>Примечание 3 (замененный стандарт EN 50014:1997 +A1:1999 в EN 50014:1997)</p>	<p>-</p> <p>-</p> <p>-</p>
------	--	--	----------------------------

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Любая информация, касающаяся наличия стандартов может быть получена либо от Европейской организации по стандартизации либо от национальной организации по

- стандартизации, список которых приложен к Директиве 98/34/ЕС^a Европейского Парламента и Совета, с изменениями Директивой 98/48/ЕС^b
- Публикация ссылок в *Официальном Журнале Европейского Союза* не предполагает что стандарты имеются в наличие на всех языках Сообщества.
 - Данный перечень заменяет все предыдущие перечни, опубликованные в *Официальном Журнале Европейского Союза*. Комиссия гарантирует обновление данного перечня.
 - Дополнительная информация о гармонизированных стандартах на сайте в Интернете : <http://europa.eu.int/comm/enterprise/newsapproach/standardization/harmstds/>

[За таблицей (перечень ссылок на гармонизированные стандарта) всегда следует в конце текст трех вышеуказанных параграфов (1-й,2-й и 4-й параграф) под «ПРИМЕЧАНИЕМ»

За таблицей следует 3-й параграф «Данный перечень заменяет...» если публикация касается сводного перечня ссылок на гармонизированные стандарты. Данное заявление не действует, если публикация касается «новых» стандартов (брендовые новые стандарты или пересмотренные стандарты, заменяющие существующие гармонизированные стандарты, ссылки на которые не публиковались до этого)

В случае первоначальной публикации как указано выше в 8.1, ссылка на всех предыдущие публикации, сделанные в Официальном Журнале должна быть указана в сноске. Просим иметь ввиду, что только публикация последнего сводного перечня, если таковой имелся, и всех сделанных публикаций, с момента последнего сводного перечня, должна указываться.

Часть III Полезные связи

Страница «Соответствующих веб-сайтов стандартизации» имеется в наличие у Enterprise & Industry DG Standardisation Европейской Комиссии на веб-сайте в Интернете :

http://europa.eu.int/comm/enterprise/standards_policy/links/index.htm

Стандартизация

Общая информация по политике стандартизации в Европе

http://europa.eu.int/comm/enterprise/standards_policy/index.htm

Новый Подход к стандартизации

Информация о стандартах и деятельности по стандартизации

<http://www.newapproach.org>

Новый Подход – Гармонизированные стандарты

Ссылки на гармонизированные стандарты Европы

http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/index_en.html

ЕКС

Европейский Комитет по стандартизации

<http://www.cenorm.be/>

ЕИЭС

Европейский институт электротехнической стандартизации

<http://www.cenelec.org/>

ЕИТС

Европейский институт телекоммуникационных стандартов

<http://www.etsi.org/>

^a ОЖ L 204, 21.7.1998. стр. 37

^b ОЖ Д 217, 5.8.1998, стр. 18

ЕАСТ

Европейская ассоциация свободной торговли

<http://www.efta.int>

Информация Комиссии в рамках применения
(полное название директивы)

(Текст с ссылкой ЕЕА)

(Публикация названий и ссылок на гармонизированные стандарты согласно директиве)

[1] ЕОС (1)	[2] Ссылка и название гармонизированного Стандарта (и документ ссылки)	[3] Ссылка на измененный Стандарт	[4] Дата приостановки презумпции соответствия замененного стандарта Примечание 1
<p>- ЕОС : Европейская организация по стандартизации - ЕКС: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 http:// www.cenorm.be - ЕИЭС : rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 http:// www.cenelec.org - ЕИСТ : 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel (33) 492 94 42 00 fax (33) 493 65 47 16 http://www.etsi.org</p>			

Примечание 1 Обычно дата прекращения презумпции соответствия будет считаться датой отзыва («dow»), установленной Европейской организацией по стандартизации, но внимание пользователей данных стандартов следует обратить на тот факт, что в определенных исключительных случаях это может быть и по-другому.

Примечание 2.1. Новый (или измененный) стандарт должен обладать тем же масштабом, что и замещенный стандарт с целью дать презумпцию соответствия основным требованиям директивы.

Примечание 2.2. Новый стандарт обладает более широким масштабом, чем замененный стандарт. На указанную дату замененный стандарт прекращает предоставлять презумпцию соответствия основным требованиям директивы.

Примечание 2.2. Новый стандарт обладает более широким масштабом, чем замененный стандарт. На указанную дату замененный стандарт прекращает предоставлять презумпцию соответствия основным требованиям директивы.

Примечание 2.3. Новый стандарт обладает более узким масштабом, чем замененный стандарт. На указанную дату (частично) замененный стандарт прекращает предоставлять презумпцию соответствия основным требованиям директивы по данным товарам, в масштабе нового стандарта. Презумпция соответствия основным требованиям директивы на товары, которые все еще попадают в масштаб (частично) замененного стандарта, но которые не попадают в масштаб нового стандарта, являются незатронутыми.

Примечание 3 В случае изменений стандарт, на который идет ссылка, является Европейский стандарт CCCC:YYYY, его предыдущие изменения, если таковые были, и новое, предложенное изменение. Замененный стандарт

(колонка 3) таким образом состоит из Европейского стандарта ССССС:YYYY и его предыдущих изменений, если таковые были, но без нового предложенного изменения. На указанную дату, замененный стандарт прекращает предоставлять презумпцию соответствия основным требованиям директивы.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Любая информация, касающаяся наличия стандартов может быть получена либо от Европейских организаций по стандартизации либо от национальных организаций по стандартизации, список которых приложен к Директиве 98/34/ЕС^{a)} Европейского Парламента и Совета с изменениями Директивой 98/48/ЕС^{b)}
- Публикация ссылок в Общем Журнале Европейского Союза не означает, что стандарты имеются на всех языках Сообщества.
- Данный перечень заменяет все предыдущие перечни, опубликованные в Официальном Журнале Европейского Союза. Комиссия гарантирует обновление данного перечня [данное примечание должно быть включено только в случае сводного перечня]
- Более подробная информация о гармонизированных стандартах в Интернете на сайте:
<http://europa.eu/int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harm>

^{a)} ОЖ L 204, 21.7.1998, стр. 37

^{b)} ОЖ Д 217, 5.8.1998, стр. 18

Контактные детали отраслевых подразделений Европейского Комитета, связанных с публикацией ссылок на гармонизированные стандарты в Общем Журнале

(согласно Нового Подхода или Нового Похода как Директив)

DG-подразделение	Руководитель подразделения	Контактное Лицо	Номер Директивы и область	E-mail адрес
ENTR.C2	<i>M. Anselmann</i>	M. Jeanson I. Gillisjans	Отдел стандартизации (координатор)	Entr-Standardisation@cec.eu.int ingrid.gillisjans@cec.eu.int michel.jeanson@cec.eu.int
ENTR.I4	<i>L. Girao</i>	I. Guerra	88/378/ЕЕС - 93/68/ЕЕС Игрушки	Entr-textiles-fashion@cec.eu.int
ENTR.G2	<i>V. Leoz Argüelles</i>	M. Schmahl	93/15/ЕЕС Взрывчатые вещества для гражданского применения	Entr-Chemicals@cec.eu.int
ENTR.H1	<i>G. Cozigou</i>	J. Renders	94/25/ЕС – 2003/44/ЕС Развлечения	recreational-craft@cec.eu.int
		B. Martinez Arriola	2000/9/ЕС Канатная дорога для людей	entr-cableways-directive@cec.eu.int
		V. Martins	96/48/ЕС - 2004/50/ЕС Система высокоскоростной железной дороги	entr-aerosp-def-rail-mar@cec.eu.int

ENTR.H5	<i>L. Montoya</i>	I. Fraser	95/16/EC Лифты	lifts@cec.eu.int
		M. Eifel	98/37/EC - 98/79/EC Машинное оборудование	machinery@cec.eu.int
		D. Eardley	89/686/EEC - 93/68/EEC - 93/95/EEC - 96/58/EC PPE Индивидуальные средства защиты	ppe@cec.eu.int
		C. Mattiuzzo	94/9/EC ATEX	atex@cec.eu.int
		T. Brefort	89/336/EC - 92/31/EEC - 93/68/EEC 2004/108/EC Компания по управлению экспортом – Электромагнитная совместимость	emc@cec.eu.int
		G. Hilpert	73/23/EEC - 93/68/EEC Низкое напряжение	lvd@cec.eu.int
		M. Bogers	1999/5/EC Оконечное радио и телекоммуникационное оборудование	ENTR-RTTE@cec.eu.int
		D. Eardley	Шум 2000/14/EC	Entr-dir-noise@cec.eu.int

		M. Papadayonnakis	2002/96/EC Электрическое и электронное санитарное оборудование	entr-mechan-elctr-equipm@cec.eu.int
ENTR.H6	<i>C. Brekelmans</i>	K. Steininger	87/404/EEC - 90/488/EEC - 93/68/EEC Простые камеры давления	Entr-Vessels-Metrology@cec.eu.int
		V. Katajisto	90/396/EEC - 93/68/EEC Устройства для сжигания газообразного топлива	Entr-Vessels-Metrology@cec.eu.int
		K. Steininger	97/23/EC Прессовое оборудование	ped-info@cec.eu.int
		D. Hanekuuk	90/384/EEC - 93/68/EEC Неавтоматические весы	entr-vessels-metrology@cec.eu.int
		D. Hanekuuk	2004/22/EC Измерительные приборы	entr-vessels-metrology@cec.eu.int
ENTR.F3	<i>A. Carvalho</i>	A. Lacerda S. Frank	90/385/EEC - 93/42/EEC - 93/68/EEC Активные имплантируемые Устройства	Entr-medical-devices@cec.eu.int
		A. Lacerda S. Frank	93/42/EEC - 98/79/EC - 2000/70/EC Медицинские приборы	Entr-medical-devices@cec.eu.int
		A. Lacerda S. Frank	98/79/EC Медицинские приборы для диагностики в искусственных условиях	Entr-medical-devices@cec.eu.int

ENTR.G3	<i>R. Klein</i>	I. Gomez Lopez G. Bedotti	89/106/ЕЕС - 93/68/ЕЕС Строительная продукция	construction@cec.eu.int
ENTR.G2	<i>V. Leoz Argüelles</i>	D. Hadrich	Рыночные ограничения на опасные заменители азокрасители 76/769/ЕЕС – 94/27/ЕС 2002/61/ЕС нонилфенол – этоксилат and цемент 2003/53/ЕС	Entr-chemicals@cec.eu.int
ENV.C4	<i>P. Vis</i>	M. Ferreira Garcia	Сжигание отходов 2000/76/ЕС	peter.vis@cec.eu.int
ENV.C1	<i>P. Gammeltoft</i>	G. Paque	86/594/ЕЕС Воздушные помехи от бытовых приборов	peter.gammeltoft@cec.eu.int
ENV.G4	<i>M. Klingbeil</i>	O. Linher	94/62/ЕС Упаковка и отходы от упаковки	marianne.klingbeil@cec.eu.int
MARKT.E4	<i>J. Reinbothe</i>	D. Scheerens H. De la Motte	97/67/ЕС 2002/39/ЕС Почтовая служба	markt-e4@cec.eu.int
SANCO B3	<i>B. Delogu</i>	E. Hansson M. Cintra	2001/95/ЕС Общая безопасность товаров	sanco-unit-b3@cec.eu.int
TREN.E2	<i>J-A. Vinois</i>	H. Kunst R. Ferravante	2001/16/ЕС 2004/50/ЕС Возможность взаимодействия транс-европейской серийной железнодорожной системы	jean-arnold.vinois@cec.eu.int

TREN.D1	<i>L. Werring</i>	A. Brisaer M. Kestner	<p><i>Другие директивы ссылок на стандарты</i></p> <p>96/57/ЕС Требования по эффективности использования энергии в бытовых холодильниках и морозильниках Директива Комиссии, обеспечивающая исполнение Директивы Совета 92/75/ЕС в отношении маркировки мощности</p> <p>95/12/ЕС Бытовые стиральные машины</p> <p>98/11/ЕС Электрические лампочки</p> <p>97/17/ЕС Посудомоечные машины</p> <p>96/60/ЕС Стиральные машины с сушкой</p> <p>95/13/ЕС Сушильные барабаны</p> <p>94/2/ЕС бытовые электрические холодильники и их варианты</p> <p>2002/31/ЕС бытовые кондиционеры 2002/40/ЕС бытовые электрические плиты</p>	luc.werring@cec.eu.int
---------	-------------------	--------------------------	--	--

Аббревиатура Генерального Директората

ENTR Предприятие & промышленность

ENV Окружающая среда

MARKT Внутренний рынок

SANCO Охрана здоровья и потребителя

TREN Энергия и транспорт

Контактные детали партнера по сотрудничеству Европейской ассоциации свободной торговли и 3 Европейские организации по стандартизации

Организация	Руководитель подразделения	Контактное лицо	E-mail адрес
Европейская Ассоциация Свободной Торговли	<i>Goods</i> Geir Bekkevold	Johannes Thorsteinsson	mail.bxl@efta.int jt@efta.int
Европейский Комитет по стандартизации	<i>Standards Management</i> Stephen Russell	Isabel Quintana-Soria	production@cenorm.be isabel.quintana-soria@cenorm.be
Европейский институт электротехнической стандартизации	<i>Directorate Technical</i> Jean-Paul Vetsuypens	Ingrid Soetaert	technical@cenelec.org isoetaert@cenelec.org
Европейский институт телекоммуникационных стандартов	<i>EC/EFTA Mandates Management</i> Gavin Craik	Claudine Bopp	gavin.craik@etsi.org